



Обращение заведующего школьным округом: поддержка нашего сообщества /выборы 2020 г.

2 ноября 2020 г.

Уважаемые семьи Портлендского школьного округа!

Реализация нашего права голосования в Америке имеет значение и эти выборы ничем не отличаются от предыдущих. У нас есть возможность реализовать наше гражданское право участия в голосовании во время растущего социального разделения, глобальной пандемии и экономического кризиса, а также когда мы наблюдаем, как молодые люди требуют расовой справедливости. Эти выборы станут испытанием для нашего общества и страны. Это заставляет нас спросить себя, *кто мы такие и чего хотим в будущем?*

В Портлендском государственном школьном округе мы считаем, что у нас есть ещё одна возможность: помочь и поддержать наших учащихся (большинство из которых ещё не достигли избирательного возраста) в понимании того, как работает наша демократия, обеспечить получение ими объективных знаний о текущих проблемах и помочь им в понимании результатов выборов. Как преподаватели, мы серьёзно относимся к своей ответственности за подготовку учащихся к пониманию гражданского права, необходимого для процветания нашей демократии. Чем больше наши учащиеся знают о нашей государственной системе, тем более подготовленными они будут к участию в осознанном гражданском движении и участию в укреплении нашего Портлендского сообщества.

В течение этой предстоящей недели мы готовим себя и наших учащихся к тому, чтобы продемонстрировать сознательную гражданскую позицию, которую мы надеемся увидеть. Сейчас, как никогда ранее, нам нужно следующее поколение лидеров, способных продемонстрировать личные качества учащегося, изложенные в нашем видении, переосмысленном PPS. В основе нашего видения лежит портрет выпускника. Это наше обещание нашим учащимся и семьям. В настоящий момент наши учащиеся призваны ориентироваться и адаптироваться к нашим текущим сложным задачам. Три элемента портрета выпускника, которые особенно актуальны в ближайшие дни:

- **Стойкие и адаптирующиеся учащиеся**, когда учащиеся могут принять дискомфорт и двигаться постоянно через неудачи к успеху, приспосабливаясь к окружающей среде или изменяя её. Они используют общественные и культурные ценности для нахождения союзников, которые помогают им преодолевать трудности и непрерывно учатся для профессионального роста и самореализации.
- **Рефлексивные, чуткие и вдохновляющие выпускники**, когда учащиеся демонстрируют сочувствие, любопытство, уважение и интерес к другим точкам зрения. Они стремятся расширить возможности других и принимают других такие, какие они есть, благодарны, сострадательны и добры.
- **Трансформирующие общество лидеры расового равенства**, где учащиеся понимают, как на наши сообщества повлияла расовая несправедливость, и могут распознать и изменить условия, которые способствуют этому. Они

могут помешать доминирующей тенденции и сделать её более сбалансированной и содержательной. Решая проблемы, руководствуясь принципами расового равенства, они участвуют в обсуждениях вопросов социальной справедливости в сообществе и помогают разрабатывать и внедрять решения, которые уважают и учитывают взгляды других культур.

На этих выборах местные избиратели будут иметь возможность рассмотреть предложенный дополнительный налог 2020 г., закон 26-215, который напрямую влияет на наш округ. В случае одобрения положения о дополнительном налогообложении будут финансироваться проекты по охране здоровья и безопасности в школах школьного округа, заменят учебники и технологическое оборудование по всему округу, модернизируют среднюю школу им. Джефферсона, будет разработан генеральный план строительных проектов в школах округа, завершена реконструкция политехнической школы для старших классов им. Бенсона и продолжится проектирование и планирование модернизации школ для старших классов им. Кливленда и Вильсона. Члены сообщества, которые хотят узнать больше об этом налогообложении, могут посмотреть веб-сайт: <https://www.pps.net/2020bond>.

Мы призываем всех взрослых в нашем сообществе PPS использовать наши собственные резервы поддержания стабильности для поддержки обучения наших учащихся и контекстуализации этих выборов. Независимо от результата, мы продолжаем быть ответственными за обучение как преподаватели и должны выполнять наши обещания перед будущими выпускниками PPS.

Теперь, когда наступила неделя выборов, и учитывая контекст этих выборов, потенциальные гражданские беспорядки и другие условия, которые влияют на благополучие и безопасность учащихся и сотрудников, я хочу подчеркнуть важность того, чтобы все члены нашего сообщества PPS были вместе, чтобы поддержать друг друга. Признавая нашу взаимозависимость, мы можем продолжать укреплять нашу школьную систему, чтобы наши ученики были наделены полномочиями и были готовы ко всем стоящим перед нами вызовам.

Я также хочу подчеркнуть, что в PPS мы считаем, что разнообразие культур среди наших сотрудников и их участие делает нас сильнее и что каждый учащийся важен для нас. Наши ценности расового равенства и социальной справедливости требуют, чтобы мы обеспечивали учитывающую культурные особенности учебную программу и обучение, и мы стремимся помочь учащимся в развитии критического сознания и социально-политической осведомленности, которые отражают постоянное стремление бороться с несправедливостью и разрушать неравенство и угнетение любой группы людей.

Мы разработали руководство на время выборов “ **PPS Election 2020 Tool Kit** ”, которое содержит информацию, рекомендации и ресурсы, чтобы помочь нашим преподавателям при подготовке к неделе выборов. Набор рекомендаций и переводы определённых материалов для семей доступны на нашем веб-сайте поддержки выборов 2020 г. ([2020 Election Support website](#)).



Гуадалупе Герреро (Guadalupe Guerrero)
Заведующий школьным округом